

## IZENA EMATEKO FITXA · FICHA PARA LA INSCRIPCIÓN:

- Abizena · Apellidos: \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- Izena · Nombre: \_\_\_\_\_
- Lambidea · Profesión: \_\_\_\_\_
- Helbidea · Dirección: \_\_\_\_\_
- Posta Kodea · Código postal: \_\_\_\_\_
- Udalerria · Población: \_\_\_\_\_
- Telefonoa · Teléfono: \_\_\_\_\_ • Faxe · Fax: \_\_\_\_\_
- e-mail: \_\_\_\_\_

Nora bidali · Remitir a:  
Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsua  
Ilustre Colegio de Abogados de Bizkaia  
Rampas de Uribitarte / Uribitarte erranplak, 3  
48001 BILBO / BILBAO  
Telefonoa: 94 435 62 00  
Faxe: 94 435 62 01

Zuzenbidearen Euskal Akademiako kideek hona bidali:  
Los miembros de la Academia Vasca de Derecho remitir a:

Zuzenbidearen Euskal Akademia · Academia Vasca de Derecho  
Alameda de Recalde nº8 -1º Dcha.  
Recalde zumarkalea, 8. zk., 1. solairua, eskuina  
48009 BILBO / BILBAO  
Telefonoa: 94 425 57 15  
Faxe: 94 424 64 99  
Helbide elektronikoa · Correo electrónico: secretaria@avd-zea.com

Antolatzaileak · Organizadores



Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsua  
Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia  
Euskal Herriko Foru Zibilar buruzko Ikerketa Taldea  
Grupo de Estudio de Derecho Civil Foral del País Vasco



### KOMUNIKAZIOAK

Komunikazioak onartuko dira, betiere jardunaldiak jorratzen duen gaiari buruzkoak edota bertan izandako hitzaldietatik edozeini buruzkoak direnean. Euskarri informatikoan aurkeztuko dira, Word edo PDF programetan, A-4 formatuan, eta, askoz jota, 10 orrialde izango dituzte.

Antolatzailearen batzorde zientifikoak komunikazio batzuk hautatuko ditu eta horietatik irakurriko dira.

Komunikazioak azaroaren 23a baino lehen bidali behar dira Zuzenbidearen Euskal Akademiaren egoitzara:

Recalde zumarkalea, 8. zk., 1. solairua, eskuina  
48009 BILBO

Telefonoa: 94 425 57 15

Faxe: 94 424 64 99

### COMUNICACIONES

Se admitirán comunicaciones, que tendrán que referirse necesariamente al tema de la jornada y a alguna de las ponencias de la misma. Se presentarán en soporte informático, programa word o pdf, en formato A-4, y con una extensión no superior a 10 folios.

Se leerán las comunicaciones que seleccione el comité científico de la organización.

Las comunicaciones se remitirán antes del día 23 de noviembre a la sede de la Academia Vasca de Derecho,

Alameda Recalde, 8-1º dcha.

48009 BILBAO

Tele.: 94 425 57 15

Fax: 94 424 64 99

Antolatzaileak · Organizadores

Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsua  
Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia  
Euskal Herriko Foru Zibilar buruzko Ikerketa Taldea  
Grupo de Estudio de Derecho Civil Foral del País Vasco

Zuzenbidearen Euskal Akademia  
Academia Vasca de Derecho

[www.icasv-bilbao.com](http://www.icasv-bilbao.com)

[www.avd-zea.com](http://www.avd-zea.com)



Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsua  
Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia  
Euskal Herriko Foru Zibilar buruzko Ikerketa Taldea  
Grupo de Estudio de Derecho Civil Foral del País Vasco

## EUSKAL HERRIKO FORU-ZUZENBIDE ZIBILARI BURUZKO ZORTZIGARREN JARDUNALDI PRAKTIKOA

Oinordetzaren gaineko planifikazioa eta  
testamentua egiteko askatasuna, Euskal Herrian  
Astlehenean, 2009ko azaroaren 30ean

## OCTAVA JORNADA PRÁCTICA SOBRE EL DERECHO CIVIL FORAL DEL PAÍS VASCO

Planificación sucesoria y libertad de testar en el País Vasco  
Lunes, 30 de noviembre de 2009

Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuaren Ekitaldi Aretoa  
Salón de Actos del Ilustre Colegio de Abogados de Bizkaia  
Rampas de Uribitarte / Uribitarte erranplak, 3  
48001 BILBAO

Goizeko saioa · Sesión de mañana

Irekierako ekitaldia · Apertura

9:45 Agurra · Salutación

*Nazario de Oleaga*

Bizkaia Jaureiriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuaren dekanoa  
Decano del Ilustre Colegio de Abogados de Bizkaia

10:00 Hitzaldia · Ponencia

*Testamentua egiteko askatasuna Euskal Herrian*

*La libertad de testar en el País Vasco*

*Hizlaria · Ponente: Adrián Celaya*

ZEA lehendakaria / Presidente AVD

10:30 Hitzaldia · Ponencia

*Testamentua egiteko askatasuna zuzenbide konparatuan*

*La libertad de testar en el derecho comparado*

*Hizlaria · Ponente: Alfonso Rentería Arocena*

Bilboko jabetza-erregistratzailea eta notario  
Registrador de la Propiedad de Bilbao y notario

11:00 Hitzaldia · Ponencia:

*Testamentua egiteko askatasunaren gaineko ikuspegi juridikoa*

*Panorama jurídico de la libertad de testar*

*Hizlariak · Ponentes: María / María Fernández-Hierro*

Abokatua, eta lehen auzialdiko eta instrukzioko epailea,  
hurrenez hurren

Abogada y Juez de Primera Instancia e Instrucción,  
respectivamente

11:30 Eztabaida · Coloquio

11:45 Kaferako atsedenaldia · Pausa-café

12:00 Aurkeztea · Presentación

AVD-ZEAren ZUZENBIDE ZIBILARI BURUZKO WEBGUNEAK:  
WEB DE DERECHO CIVIL VASCO de la AVD-ZEA:

**WWW.FORULEGE.COM**

*Andrés Urrutia / Esther Urrutia*

Deustuko Unibertsitateko irakasleak

Profesores de la Universidad de Deusto

12:40 Aurkeztea · Presentación

LANBIDEAK izeneko bildumaren lehenengo eta  
bigarren zenbakiak

Números primero y segundo de la colección LANBIDEAK

“Becas: una cuestión de contornos”

*Francisco Javier Arrieta*

Deustuko Unibertsitateko irakaslea

Profesor de la Universidad de Deusto

“El respaldo europeo al Concerto”

*Iñaki Alonso*

Bizkaiko Foru Aldundiko ikuskatzailea

Inspector Hacienda Foral de Bizkaia

13:00 Omenaldia · Homenaje

Javier Caño, José Manuel Fernández-Hierro eta

José Ellacuría bazkide izandakoei omenaldia

Javier Caño, José Manuel Fernández-Hierro y  
José Ellacuría, socios fallecidos

AVD-ZEAren zuzendaritza-batzak hartutako erabakien  
akta irakurtzea

Lectura del acta de la Junta Directiva de la AVD-ZEA

*Javier Oleaga*

ZEA Idazkaria / Secretario AVD

Hilberri txostena · Recordatorio

*Adrián Celaya*

ZEA Lehendakaria / Presidente AVD

13:45 Komunikazioa · Comunicación

*Javier Caño eta tronkalitatea / Javier Caño y la troncalidad*

*José Miguel Gorostiza*

Abokatua / Abogado

14:00 Bazkaria · Comida

Arratsaldeko saioa · Sesión de tarde

16:15 MAHAI-INGURUA · MESA REDONDA

OINORDETZAREN GAINEKO PLANIFIKAZIOA  
ETA TESTAMENTUA EGITEKO ASKATASUNA,  
EUSKAL HERRIAN  
LA PLANIFICACIÓN SUCESORIA Y LA LIBERTAD  
DE TESTAR EN EL PAIS VASCO

*Moderatzailea · Moderador: Borja Iriarte Abokatua / Abogado*

*Parte-bartzaileak · Intervinientes:*

*Alkain Orive, abokatua / abogada*

*Jesús Fernández de Bilbao, abokatua / abogado*

*Elvira Azaola, abokatua / abogada*

*Olga Macia, abokatua / abogada*

*Rafael Armesto, abokatua / abogado*

*Eztabaida · Coloquio*

19:00 Itxierako ekitaldia · Clausura

*Adrián Celaya*

ZEA Lehendakaria / Presidente AVD